

Myrtia, n° 21, 2006, pp. 105-112

DOS NUEVAS INSCRIPCIONES DE APTERA, CRETA *

ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ
Universidad de La Laguna**

Summary: The author of the paper presents two new funerary inscriptions of the Hellenistic age from Aptaera in Crete. They are two inscriptions found in the place of this ancient city by the Greek archaeologist V. Niniou.

Resumen. El autor presenta dos nuevas inscripciones funerarias de época helenística procedentes de Aptaera en Creta. Se trata de dos inscripciones encontradas recientemente en el lugar de esta antigua ciudad por la arqueóloga griega V. Niniou.

Aptaera, situada en el noroeste de Creta Occidental, era una de las ciudades-estado más importantes de la isla. Su referencia más antigua se presenta en las tablillas de la escritura lineal B¹. Su abandono definitivo se sitúa en el s. VII d.C., probablemente tras un fuerte terremoto o los devastadores ataques de los árabes.

Su emplazamiento excepcional sobre la extensa meseta de la colina que domina al sureste el golfo de Suda, resultó ideal para su desarrollo hasta convertirse en un potente centro comercial y político. Con sus dos puertos, Minoa y Kisamos, en los respectivos lados de la entrada del golfo, aseguraba el control de todo el movimiento marítimo.

* Desearía expresar mi agradecimiento a V. Niniou-Kindelí, Directora de las excavaciones arqueológicas en Aptaera, y a M. Andreadaki-Vlazaki, Directora del Museo Arqueológico de Chaniá, por haber tenido la amabilidad de concederme permiso para poder estudiar y publicar las inscripciones que presentamos en el presente artículo. Asimismo, desearía expresar mi reconocimiento de gratitud y respeto a la profesora Francisca Moya del Baño, Catedrática de Latín de la Universidad de Murcia, quien en un tiempo ya lejano despertó en mí la vocación por el mundo clásico. Por otra parte, conviene señalar que las fotografías de las figuras han sido realizadas por el autor del artículo.

** **Dirección para correspondencia:** Ángel Martínez Fernández, Facultad de Filología, Campus de Guajara, 38071, La Laguna.

¹ Véase, por ejemplo, F. Aura Jorro, *Diccionario Micénico*, Vol. I (Madrid 1985), 75.

La fundación de la ciudad en este emplazamiento se sitúa en el período geométrico (s. VIII a.C.). Las fuentes escritas, principalmente los testimonios epigráficos, muestran que su período de mayor auge fue a principios de la época helenística, en la que la ciudad había acuñado ya su propia moneda y se había fortalecido económica y políticamente. Con la conquista romana Aptera perdió en cierto modo su importancia política y pasó a ser una ciudad conquistada que servía en un plano fundamentalmente económico las aspiraciones de Roma. El poblamiento del lugar continuó hasta la época bizantina sin ninguna relevancia especial digna de ser tomada en cuenta. Algunos siglos después de su destrucción en el s. VII d.C. se construyó el Monasterio de San Juan el Teólogo en una parte central de la ciudad antigua.

En el presente estudio nos ocuparemos de dos inscripciones funerarias inéditas de Aptera de época helenística. Se trata, en un caso, de una inscripción encontrada recientemente en el curso de excavaciones arqueológicas, y, en el otro, de una inscripción encontrada de forma casual en el lugar de la ciudad antigua.

Veamos, pues, cada una de estas inscripciones.

1. Inscripción funeraria (Figura 1)

Placa de caliza partida en la parte inferior, la cual fue encontrada por V. Niniou el 9-10-2003 en una excavación arqueológica realizada en el lugar de la antigua Aptera durante los trabajos de desescombro en la fortificación de la ciudad del lado oeste (Zona XII). Actualmente se conserva en el Depósito de Antigüedades del Lugar Arqueológico de Aptera (nº de catálogo E 49). La cara frontal es lisa; la cara posterior, tosca. El texto de la inscripción está delimitado por un recuadro (de 6,5 cms. de altura), que presenta en el medio una línea guía para la distribución de la inscripción en dos líneas. Las letras, de tamaño irregular, están grabadas con poco cuidado.

Por la forma de las letras la inscripción se puede datar a finales del s. III a.C. o a principios del s. II a.C. aproximadamente.

Dimensiones: altura conservada 14 cms.; longitud 25 cms.; grosor 8,5 cms.

Altura de las letras: 2,5-1,2; 2-1,1.

Espacio interlineal: 5,5; 2; 2,7 (?).

El texto de la inscripción dice así:

Ἀριστοκάρτα
Φιλ[λ]ῆνος

La forma Ἄριστοκάρτα es una forma dialectal cretense equivalente a Ἄριστοκράτα. En Ἄριστοκάρτα la pronunciación [ar], frente a la norma [ra], se produce por una metátesis de la líquida *r* en sílaba abierta. Este fenómeno está bien atestiguado en el dialecto cretense en todas las épocas². Citemos, por ejemplo, la forma Ἄριστοκάρτης, la cual se emplea en Gortina en el s. II a.C. (Breccia, *Iscriz.* 44 a I, 56) y en una ciudad cretense de procedencia desconocida referida en una inscripción de Mileto del 223/222 a. C. (*Milet* 1, 3, 38 u, 5). Señalemos además que la forma Ἄριστοκάρτα no ha sido atestiguada en griego, que sepamos, en ninguna otra parte hasta ahora. El empleo de este nombre bajo la forma Ἄριστοκράτα aparece en griego en una inscripción de Tesalia (*IG IX*, 2, 276, a, 2). La forma Ἄριστοκράτη se encuentra además en inscripciones de Quíos (G. I. Zolotas, *Athena* 20, 1908, p. 258, no. 125, época helenística-imperial), Eubea (*IG XII*, 9, 83, época helenística) y Tesalia (*SEG* 34, No. 542 = *AD* 39, 1984, *Chroniká* p. 153 No.17). En cuanto a la formación del nombre, Ἄριστοκάρτα es un nombre compuesto, que presenta la forma del superlativo ἄριστος en el primer término y el tema del sustantivo κράτος en el segundo. El empleo de ἄριστο- como primer término de compuesto y del sustantivo κράτος como segundo miembro son muy frecuentes en la onomástica (cf. P. Chantraine, *Dict.étym.*, s.v. ἀρείων, ἄριστος y κράτος, y Bechtel, *HP*, pp. 69-73 y 256-260).

El nombre Φιλλήν no ha sido atestiguado en griego hasta ahora en ninguna otra parte. Este nombre ha sido creado con el sufijo -ην, -ηνος, bien conocido en griego tanto para la formación de nombres comunes como para la de nombres propios³. Por otra parte, los nombres en Φιλλ-, que reposan sobre la raíz de φίλος (cf. Bechtel, *HP*, p. 453), son comunes en griego. Baste señalar, entre otros, los nombres Φιλλεύς, Φίλλις, Φίλλυς, Φιλλίδης, Φιλλέας, Φιλλίας, Φίλλιος, Φίλλης, Φίλλος, Φίλλακος, Φίλλυρος, Φιλλώ, Φίλλα. Por consiguiente, Φιλλήν sería una forma geminada expresiva con sufijo -ήν, como Καλλήν⁴.

² Cf. Bile, *Le dialecte crétois ancien. Étude de la langue des inscriptions. Recueil des inscriptions postérieures aux IC*, Paris 1988, p.125.

³ Véase, p.ej., P. Chantraine, *La formation des noms en grec ancien*, Paris 1933, reimpr. 1979, pp.166-168, y Dornseiff F., Hansen B., *Reverse-Lexicon of Greek Proper-Names. Rückläufiges Wörterbuch der Griechischen Eigennamen*, With an Appendix Providing a Reverse-Index of indigenous Names from Asia Minor in their Greek Transcriptions, Chicago 1978, p. 93.

⁴ Sobre estas geminadas expresivas en la onomástica, véase, por ejemplo, Masson O., “Géminations expressives dans l’anthroponymie grecque”, *BSL* 81, 1986, pp. 217-229

2. Inscripción funeraria (Figura 2)

Fragmento de placa de piedra con forma irregular, que se encontró en Apta de una forma casual en una fecha indeterminada anterior a 1990. Actualmente se conserva en el Museo Arqueológico de Chaniá (nº inv. E 101). La placa está partida en los lados derecho e inferior. Las dos líneas de la inscripción están escritas dentro de dos líneas de escritura, de 3,5 cms. de altura cada una, grabadas con líneas guías que se distinguen claramente. En la primera de estas líneas figura el nombre de la muerta y en la segunda aparece el patronímico. En el margen entre las dos líneas de escritura y el borde superior de la placa el lapicida ha dejado un espacio similar de 3,8-3,5 cms. de altura.

Las medidas del fragmento de la placa son 19 x 20 x 6 cms. Las letras son de 3-2 cms. en la línea 1 y de 2,5-1,5 cms. en la línea 2. El espacio interlineal es de 1,5 cms., de 4,2-3,8 cms. entre la primera línea y el borde superior y de 8,5 cms. entre la segunda línea y el borde inferior conservado de la placa.

La inscripción está grabada de forma descuidada y las letras son de tamaño irregular. El texto de la inscripción está alineado a la izquierda. La *alpha* tiene dos trazos medios transversales y dos líneas oblicuas exteriores rectas. En la *delta* las tres astas tienen casi la misma longitud. En la *epsilon* el asta superior es más larga que la inferior y esta es más larga que la media. La forma de la *lambda* es bastante abierta. La *sigma* tiene en la línea 1 las dos astas exteriores oblicuas y en la línea 2 casi horizontales. La *omega* presenta un círculo abierto abajo.

Por la forma de las letras la inscripción se puede datar en el último cuarto del s. III a.C. aproximadamente.

El texto de la inscripción dice así:

Ἀδίστα
Σωτέλ[εος]

De la A final de la primera línea se conserva sólo el extremo inferior del trazo exterior izquierdo.

El antropónimo Ἀδίστα es bien conocido en las inscripciones griegas de otras regiones fuera de Creta. Su empleo ha sido señalado hasta ahora en inscripciones de época helenística e imperial de Lesbos, Beocia, Tesalia, Epiro e Iliria (LGPN I-III B y PHI 7). En Creta aparece además en una inscripción de

Cantanos en Creta Occidental en el s. II a.C. (*ICret.* II, VI, N° 5). En cuanto a la formación del nombre, éste se explica originariamente como una forma del superlativo femenino del adjetivo ἡδύς, dórico ἄδύς.

El antropónimo Σωτέλης se emplea con frecuencia en Creta y en otras regiones griegas fuera de Creta (*LGPN* I-III B y *PHI* 7). El empleo de este nombre es conocido en Creta en inscripciones de época helenística e imperial de Dreros (*BCH* 60, 1936, p. 280 Nos.1-2, 14, s.III/II a.C.), Hierapitna (*ICret.* III, III, No.9, 7, época helenística) y Litos (*ICret.* I, XVIII, No.151, s. II d.C.) y en una inscripción encontrada en Mileto en la que desconocemos la ciudad cretense de procedencia (*Milet* 1, 3, 34 b, 9, 228/227 a.C.). El antropónimo Σωτέλης es etimológicamente un nombre compuesto, que presenta como primer elemento el adjetivo σῶς usado aquí bajo la forma Σω- y como segundo elemento el tema del sustantivo τέλος que aparece bajo la forma -τελης. Conviene recordar que tanto σῶς como τέλος están bien atestiguados en la formación de nombres compuestos en la onomástica griega (cf. P. Chantraine, *dict.étym.*, s.v. σῶς y τέλος y Bechtel, *HP*, pp.413 s).

ABREVIATURAS UTILIZADAS

Bechtel, *HP* Bechtel F., *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*, Halle a.d.S. 1917, reimpresión Hildesheim 1964.

Breccia, *Iscriz.* Breccia E., *Iscrizioni greche e latine*, «Service des Antiquités de l'Égypte. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée d'Alexandrie», Cairo 1911.

Chantraine, *Dict.étym.* Chantraine P., *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*, 2 vols., Paris 1968-1980.

ICret. M. Guarducci 1935, 1939, 1942, 1950. *Inscriptiones Creticae*. I. *Tituli Cretae Mediae praeter Gortynios*. II. *Tituli Cretae Occidentalis*. III. *Tituli Cretae Orientalis*. IV. *Tituli Gortynii*. Roma: La libreria dello Stato.

IG *Inscriptiones Graecae*. Editio maior, Vols. I-XIV, Berlin: Academia litterarum regiae Borussicae, 1873-1927. Editio minor, Vols. I, II/III, IV, IX, X, XII, Berlin: Academia litterarum Borussicae, 1913-. Editio tertia, I.1-2, Berlin: Academia litterarum Borussicae, 1981.
<http://www.bbaw.de/forschung/ig/>

LGPN A Lexicon of Greek Personal Names. I: *The Aegean Islands, Cyprus, Cyrenaica*, P. M. Fraser and E. Matthews (eds.). II: *Attica*, M. J. Osborne and S. Byrne (eds.). III.A: *The Peloponnese, Western Greece, Sicily and Magna Graecia*, P. M. Fraser and E. Matthews (eds.). III.B: *Central Greece from the Megarid to Thessaly*, P. M. Fraser and E. Matthews (eds.). Oxford: Oxford University Press, 1987, 1994, 1997, 2000.
<http://www.lgpn.ox.ac.uk/>

Milet, *Milet. Ergebnisse der Ausgrabungen und Untersuchungen seit dem Jahre 1899*, Berlin 1906-1935.

PHI 7 Packard Humanities Institute, *CD-ROM #7: Greek Documentary Texts: (1) Inscriptions, (2) Papyri*, Los Altos, California, 1991-1996.

SEG Supplementum Epigraphicum Graecum. Vols. 1-11, ed. J. E. Hondius, Leiden 1923-1954. Vols. 12-25, ed. A. G. Woodhead, Leiden 1965-1971. Vols. 26-41, eds. H. W. Pleket, R. S. Stroud, Amsterdam 1979-1991. Vols. 42-44, eds. H. W. Pleket, R. S. Stroud, J. H. M. Strubbe, Amsterdam 1992-1994. Vols. 45-49, eds. H.W. Pleket, S. Stroud, A. Chaniotis, J. H. M. Strubbe, Amsterdam 1995-1999. Vol. 50, eds. A. Chaniotis, R. S. Stroud, J. H. M. Strubbe, Amsterdam 2000. Vol. 51, eds. A. Chaniotis, T. Corsten, R. S. Stroud, R. A. Tybout, Amsterdam 2001.



Figura 1: Inscripción 1



Figura 2: Inscripción 2